

「十四歲英國少年威克，是形影不離的厄利·米洛的孿生兄弟，他的睡房四壁和地上，全是他的照片、海報。他是一份雜誌從五千名參加者中選出的英國頭號「超級明星」。



時事圖片

菲律賓總統科拉松·阿基諾，星期四與美總統布希在白宮南草坪向記者和賓客揮手。



星期五凌晨，東柏林人爭先恐後登柏林圍牆。



首位準備自行車縱貫橫貫大陸進行旅遊的台灣青年胡榮華，十日離開北京，開始第一階段的行程。



東德反對派「民主起義」成員向起程前往西德的公民派發傳單，請求他們留在國內，等候政治進一步發展。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店：Gravelly Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

冬季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99
買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL, VAN. B.C.)
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571(五線), 255-6010

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳白蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越港去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及10蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、扒魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白鱈魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚 供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

北京參茸行

新到 日月魚

功能：滋陰明目 養肝補腎

用法：日月魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

「開心歡笑戲劇營」二百五十六人參加

【本報訊】「開心歡笑戲劇營」定於十一月四日至五日，在「開心歡笑戲劇營」舉行。該營由「開心歡笑戲劇營」主辦，旨在推廣戲劇藝術，提高青少年的表演技巧。參加者包括來自各區學校的二百五十六名青少年。活動內容豐富，包括戲劇表演、導演技巧、舞台設計等。主辦單位表示，希望透過此類活動，能激發青少年的創作潛能，並培養他們的團隊合作精神。

「友情天地」介紹婦女大專院校

【本報訊】「友情天地」婦女大專院校，將於十一月十五日舉行開幕典禮。該校由多位知名人士發起，旨在為婦女提供一個學習和交流的平台。課程內容包括文學、藝術、科學等多個領域。校方表示，將致力於提高婦女的文化素質，促進她們的個人發展。開幕典禮將邀請多位嘉賓出席，屆時將有精彩的表演和講座。

「母老」做已前年幾廿 情友純段一中圈肥肥

【本報訊】「肥肥」與「中圈」的友誼，最近又有了新的發展。據悉，「肥肥」最近與「中圈」的母親建立了深厚的友誼。這被視為一段純真的友誼。兩人的交往非常自然，彼此之間充滿了信任和關懷。這也反映了「肥肥」在事業上的成功，以及她對親友的真摯情感。

鄧光榮開川菜館 新法經營有一手

【本報訊】著名演員鄧光榮最近在香港開設了一家川菜館。據悉，這家川菜館採用了全新的經營理念，旨在為顧客提供更高品質的餐飲服務。鄧光榮在經營方面展現了獨到的一手，使得這家川菜館在開業後就受到了廣大顧客的歡迎。他表示，將繼續努力，為顧客帶來更多美味的川菜。

羅文「口有同嗜」成了股東

【本報訊】著名歌手羅文最近成為了一家公司的股東。據悉，羅文在該公司中擔任了重要的職務，並積極參與公司的經營管理。這一消息引起了業界的廣泛關注。羅文表示，他對該公司充滿信心，並相信該公司將取得長足的發展。他的加入無疑為該公司注入了強大的動力。

楚原拍「李香君」優哉悠哉

【本報訊】著名導演楚原最近開始籌拍新片《李香君》。據悉，楚原在籌備工作方面進展順利，目前已經完成了大部分的籌備工作。他表示，對這部電影充滿信心，並相信它將成為他的又一力作。《李香君》將由多位知名演員主演，預計將受到廣大觀眾的喜愛。

金馬獎的「外國人」準則引起議論

【本報訊】金馬獎的評選準則引起了業界的廣泛議論。據悉，評選委員會在評選過程中，對外國電影的評選標準與本地電影有所不同。這引發了關於金馬獎公平性的討論。業內人士認為，金馬獎作為香港電影的重要獎項，應該在評選標準上更加公平和透明。

李綺霞贊成同居 她承認與張燊以前僅屬密友

【本報訊】著名女演員李綺霞最近表示，她贊成同居的生活方式。她承認，她與張燊在以前僅是密友關係。這一消息引起了業界的關注。李綺霞表示，同居並不代表愛情，她認為同居是一種更為自由和開放的生活方式。她對自己的感情生活一直保持著低調。

羅文、鄧光榮做老板，肥姐可以不理會

【本報訊】羅文和鄧光榮最近成為了影視圈的新貴。他們在經營影視事業方面取得了巨大的成功。而肥姐則表示，她可以不理會這些事情。這反映了影視圈內部的權力更迭和競爭。羅文和鄧光榮的成功，無疑為影視圈注入了新的活力。

羅文與鄧光榮 初次合作「好玩」

【本報訊】羅文和鄧光榮最近進行了初次合作。據悉，兩人的合作過程非常愉快，充滿了趣味。他們在合作中展現了各自的才華，並取得了良好的效果。這一合作被視為影視圈的一大盛事，受到了廣大觀眾的期待。

湯沙力初演牛仔片

【本報訊】著名演員湯沙力最近開始了他的牛仔片生涯。據悉，湯沙力在該片中展現了精湛的演技，深受觀眾喜愛。他的加入為該片增添了更多的看點。湯沙力的牛仔片生涯，無疑將成為影視圈的一大亮點。

萍秋盧·心雪謝

【本報訊】萍秋盧和心雪謝最近在某項活動中獲獎。她們在活動中展現了優異的才華，贏得了評委的一致好評。她們的成功，無疑是她們辛勤努力的結果。她們表示，將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。

自稱「千面女郎」 吳家麗戲路開廣

【本報訊】著名女演員吳家麗最近自稱「千面女郎」。她表示，她將嘗試更多的角色，以展現她的演技。吳家麗的戲路開廣，無疑將為觀眾帶來更多的驚喜。她的努力得到了業界的認可，並受到了廣大觀眾的喜愛。

港姐演技具信心

【本報訊】香港小姐競選的參賽者們在演技方面展現了極大的信心。她們在比賽中展現了精湛的演技，贏得了評委的讚賞。她們表示，將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。她們的演技進步，無疑是她們認真學習的結果。

萬事起頭難 一長遠着眼

【本報訊】在處理萬事起頭難的問題時，我們應該有一長遠的眼光。這需要我們具備堅韌的意志和長遠的規劃。只有這樣，我們才能克服困難，取得成功。這一道理在我們的生活中得到了廣泛的應用。

趙雅芝生日展示幸福

【本報訊】著名女演員趙雅芝最近過生日。她與家人和朋友一起慶祝，展現了極大的幸福。趙雅芝的生日派對非常熱鬧，充滿了歡笑和溫馨。她的幸福，無疑是她的努力工作和良好人緣的結果。

眼着遠長切一 難頭起事萬

【本報訊】在處理萬事起頭難的問題時，我們應該有一長遠的眼光。這需要我們具備堅韌的意志和長遠的規劃。只有這樣，我們才能克服困難，取得成功。這一道理在我們的生活中得到了廣泛的應用。

表代區港任岳建林 位九共判評

【本報訊】林建岳最近獲評為香港區代表。他在工作中展現了極大的責任感和使命感，贏得了評委的一致好評。林建岳表示，將繼續努力，為香港的發展貢獻力量。他的獲評，無疑是對他辛勤工作的肯定。

夫送首飾贈飾盒 兩份禮物互相輝映

【本報訊】一對新人最近結婚。新郎送給新娘首飾，新娘送給新郎飾盒。兩份禮物互相輝映，象徵著他們的愛情。這一場景被視為婚禮中的一大亮點，受到了賓客們的讚賞。

新頻道音樂會溫馨洋溢

【本報訊】新頻道最近舉辦了一場溫馨洋溢的音樂會。音樂會吸引了眾多觀眾參加，現場氣氛熱烈。新頻道的音樂會，無疑為觀眾帶來了極大的享受。這一活動的成功，無疑是該頻道努力經營的結果。

西德奧地利佳麗 床單圍圍獻愛心

【本報訊】來自西德和奧地利的佳麗們最近舉行了獻愛心活動。她們捐贈了床單圍圍，為有需要的人提供幫助。她們的善舉，贏得了社會的廣泛讚揚。她們表示，將繼續努力，為社會做出更多貢獻。

波蘭小姐博同情 波蘭小姐博同情

【本報訊】波蘭小姐最近在某項活動中博得了眾人的同情。她的遭遇引起了社會的廣泛關注。人們紛紛伸出援手，幫助她度過難關。她的故事，無疑是社會的一股暖流。

波蘭小姐博同情 波蘭小姐博同情

【本報訊】波蘭小姐最近在某項活動中博得了眾人的同情。她的遭遇引起了社會的廣泛關注。人們紛紛伸出援手，幫助她度過難關。她的故事，無疑是社會的一股暖流。

波蘭小姐博同情 波蘭小姐博同情

【本報訊】波蘭小姐最近在某項活動中博得了眾人的同情。她的遭遇引起了社會的廣泛關注。人們紛紛伸出援手，幫助她度過難關。她的故事，無疑是社會的一股暖流。

高志森 明年拍四片

【本報訊】著名導演高志森表示，他明年將拍攝四部新片。他表示，這四部新片將展現他的導演才華，並為觀眾帶來更多精彩的作品。高志森的計劃，無疑將為影視圈注入新的活力。

西德奧地利佳麗 床單圍圍獻愛心

【本報訊】來自西德和奧地利的佳麗們最近舉行了獻愛心活動。她們捐贈了床單圍圍，為有需要的人提供幫助。她們的善舉，贏得了社會的廣泛讚揚。她們表示，將繼續努力，為社會做出更多貢獻。

波蘭小姐博同情 波蘭小姐博同情

【本報訊】波蘭小姐最近在某項活動中博得了眾人的同情。她的遭遇引起了社會的廣泛關注。人們紛紛伸出援手，幫助她度過難關。她的故事，無疑是社會的一股暖流。

波蘭小姐博同情 波蘭小姐博同情

【本報訊】波蘭小姐最近在某項活動中博得了眾人的同情。她的遭遇引起了社會的廣泛關注。人們紛紛伸出援手，幫助她度過難關。她的故事，無疑是社會的一股暖流。

李美鳳會食 奇效

【本報訊】著名女演員李美鳳最近在某項活動中展示了她的奇效。她的表演深受觀眾喜愛，並獲得了評委的一致好評。李美鳳的奇效，無疑是她的努力工作和精湛演技的結果。

李美鳳會食 奇效

【本報訊】著名女演員李美鳳最近在某項活動中展示了她的奇效。她的表演深受觀眾喜愛，並獲得了評委的一致好評。李美鳳的奇效，無疑是她的努力工作和精湛演技的結果。

李美鳳會食 奇效

【本報訊】著名女演員李美鳳最近在某項活動中展示了她的奇效。她的表演深受觀眾喜愛，並獲得了評委的一致好評。李美鳳的奇效，無疑是她的努力工作和精湛演技的結果。

李美鳳會食 奇效

【本報訊】著名女演員李美鳳最近在某項活動中展示了她的奇效。她的表演深受觀眾喜愛，並獲得了評委的一致好評。李美鳳的奇效，無疑是她的努力工作和精湛演技的結果。

九天 暢遊加影

住酒 參觀 西班 加母 類學 緊張之

代訂世 特廉 妥善

RAS 三藩 卡加 香港

公證人 授權文件 產業契據

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

ERIC CHAN



何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY 自動三門房車
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



C.T. KIING
龔招同
批發及零售部經理

忠誠服務 特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車 EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，敬請光臨參觀選購！！

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡



三菱 EAGLE VISTA
三門揭背四前速 \$8995起
三門揭背自動波 \$9995起
(連AM/FM收音機、電鐘、風油壓、動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或一年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



JACKIE LEE
華人營業經理



KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：(604) 273-6898



JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

☎ 946-0609



廖盛焯 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀心
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

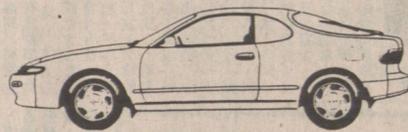
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

廿五週年



Richmond Toyota

RICHMOND auto mall
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



'90 CELICA LIFTBACK GT

好消息！！

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆



STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話：273-3766

Advertisement for Vancouver Jeep Eagle Ltd. featuring a car and contact information.

Advertisement for Richmond Ford featuring a car and contact information.

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953



VOLVO
DEALER
OF
EXCELLENCE



北溫富豪 平通全省



SUBARU
LEGACY

歡迎查詢

本期特別介紹

VOLVO 富豪 89
760 TURBO (STK # 2590)
\$ 36,995 + PDI
(780) \$ 44990 TURBO
六部九〇年 760 金色房車
快將運到，請速預訂，
可獲特價優待！！

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

☎ 988-6586

政府牌照 煌華電器
 商業住宅 防盜警鐘 通話設備 各種電器 安裝修理 免費估價
 253-8082 周生

威文建築設計裝修
 室內外油漆 室內外油漆 室內外油漆 室內外油漆
 644-6168 或 432-9888

植楓建築裝修公司
 2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
 電話: 439-1808 438-6828
 傳呼機 686-6220

鴻運 建築裝修
 政府牌照 免費估價
 657-7099
 浴室廚廁 水喉電燈 內外油漆 土庫間格 各款圍欄 水庫露台 車房鋁窗 更換鋁窗 更換鋁窗 更換鋁窗

中華 建築裝修
 公司電話: 250-8123 290-2346
 政府牌照 免費估價
 新泥路面 水庫間格 更換鋁窗 更換鋁窗 更換鋁窗 更換鋁窗

永輝裝修公司
 室內外油漆 室內外油漆 室內外油漆 室內外油漆
 電話: 879-5018 874-1752
 傳呼機 650-9390

新造廁所 精修水喉
 876-2021

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住宅商瓦漆砌砌路批圍修
 住宅店仔漆砌砌面盡欄理
 6時后電話: 255-5296

屋頂工程
 屋屋水烟露大專均免
 專頂洞洞筒台小業有費
 門補翻護翻維工牌保估
 漏新理新修程照證價
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

基信建築裝修
 電話: 434-0869
 價大內外水土舊
 格外大小電庫屋
 相相相相相相相相相相
 宜宜宜宜宜宜宜宜宜宜

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆
 房屋改建 修理水喉
 大小工程 包君滿意
 電話: 944-0052

佳記
 柏熱水喉修理
 文水按電燈
 護理爐裝理
 電話: 255-6497
 傳呼機: 686-2663

榮昌裝修公司
 油漆瓷磚 廚房改裝
 電話: 874-8043 (24小時服務)
 680-5927 (傳呼機)

濠健建築工程公司
 政府新業 磚磁水牆
 牌改水通地鐵廚車工
 照文建噴渠板鎖房程價
 公司 876-4594 (PAGER 24hrs) 667-2894

李華電器修理
 收費低廉 政府牌照
 876-0278
 傳呼: 686-8677

李氏為你裝修
 內外油漆 各種圍欄
 電話: 255-3301
 請五時後電 253-5701

恆利建築工程公司
 政府新業 磚磁水牆
 牌改水通地鐵廚車工
 照文建噴渠板鎖房程價
 電話: 684-1748 872-3768
 873-6518 874-4295

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 承接各種 土木工程
 電話: 253-8996
 傳呼機 650-7500

成功建築裝修
 水泥瓷磚 油漆木工
 電話: 251-5268

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外土庫商店
 估小動電機磚外庫屋屋裝
 價程渠渠渠渠渠渠渠渠渠渠
 電話: 251-6008 PAGER 686-8572

J. MONIZ DEV. LTD.
 承包建築 裝修翻新
 電話: 420-1587

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆
 招牌翻新 門窗更換
 瓷磚地板 土庫間格
 土庫維修 土庫間格
 質優價廉 免費估價
 日夜電話: 2553772

華華建築裝修
 專修內外 廚房改裝
 電話: 872-0748

鴻圖裝修
 土庫間格 內外油漆
 電話: 255-3892

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 電話: 251-6008 PAGER 686-8572

長城建築裝修
 內外油漆 裝修翻新
 電話: 253-6043
 (日) 649-0297

家聲建築裝修
 裝修水喉 油漆
 電話: 939-5927
 傳呼: 874-3876

海外建築裝修公司
 24小時服務
 政府註冊 免費估價
 電話: 657-8278 254-2595

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
 頂頂漆年質年屋造牆泥墻磚庫
 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
 漏新修用墻用新所杆面油板喉

VINYL SIDING 外牆膠板
 有成建築公司
 電話: 251-5751
 五十年質料保證
 ※永遠不需油漆, 美觀耐用
 ※專安裝膠板外牆, 價錢持平
 ※手工精良, 免費估價

超羣建築工程公司
 商業住宅 更換門窗
 電話: 253-3635 (廿四小時)

泰發建築裝修公司
 政府註冊 免費估價
 電話: 250-8233
 傳呼: 874-9888

長程搬運公司
 大型貨車 有升降機
 代客搬運 傢俬貨物
 具有包裝 具有燕梳
 長途短途 一律歡迎
 具有經驗 天天營業
 電話: 253-2841/253-8382
 傳呼機: 650-9279

專通渠道 日夜服務
 專電商水漏水電器
 門動業管水管爐器
 工具通住阻救更修
 渠宅塞急換理裝
 電話: 254-1176
 或 434-2082 余先生

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽
 傳呼 667-0822

僑心建築裝修
 外牆膠板 屋頂水喉
 電話: 436-4512

輝煌建築公司
 SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
 電話: 439-0311
 無線電話: 657-7962

華昌屋頂工程
 政府認可 質量保證
 公司: 290-2346
 屋屋定水天煙免
 頂頂期窗窗窗窗窗
 翻翻維保安安安安
 新修養裝裝裝裝裝

GOU Electric Ltd.
 大小電器工程 新裝電路設備
 加改電表電箱 緊急照明修理
 柏文消防系統
 政府牌照 免費估價
 電話: 875-0592 高生洽
 傳呼機: 735-1119

急修漏水
 屋頂漏水 露台漏水
 電話: 250-8123

專門廁所改廁
 251-5751 黃洽

實平修理
 煤氣 熱水暖氣 水喉電器
 冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
 253-3298 傳呼機 645-4309

宏利建築裝修
 24小時服務免費估價
 公司電: 250-1068
 : 251-5092

百福燒焊
 防盜*平安
 電話: 324-1020 (工場) 325-8922 (住家) 645-3103 (傳呼機)

標準雪櫃電器工程
 專業承裝, 修理
 大小凍房 肉食瓜菜櫃
 冷暖氣機 雪櫃打冰機
 乾洗衣機 爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 電話: 254-8729
 1425 Nookta St. Van.

棠氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 電話: 253-4706
 24小時服務

宏利建築裝修
 政府牌照 均有保證
 屋屋油土電建水商
 頂頂漆庫燈造泥業
 補翻裝車水廁路住
 漏新修房喉所面宅

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188

精工專業屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 250-8022
 瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
 磚屋室庫外牆泥房牆頂頂
 地翻廚間油欄露露膠安翻補
 板新廁格漆杆面台板裝新漏

東成外牆屋頂工程
 專業牌照 信譽保證
 電話: 290-3027
 外款屋屋內水天各大大免
 牆式頂頂外潤窗類小費
 膠齊補翻油安安維工估
 板備漏新漆裝裝裝修程價

左岸下午

在Les Lalles吃過中飯，向南走數分鐘便是塞納河，九月的巴黎秋意漸濃，寒風已漸被秋意澆汗。在河邊躺下，除了T恤地氈，還來已過一小時，T恤已被汗透，怎可相信是巴黎的秋天。

左右岸相比，仍然讓左岸。大學區，從前是窮學生聚集地，今天未成名，已成名震街市的重點觀脚地。聖羅蘭也從這兒起家，所以牌子Y.S.L.便放上Rive Gauche「左岸」作標記。

循着古舊碎石路，開闊熟悉地帶。聖羅蘭教堂是自己較喜愛的巴黎教堂，有意大利中部味道，迷人少到。旁邊的書店多，名店也多，心儀的Ann-Marie Baretta也在其中，但Alain Lalou已消失無蹤，這行業的現實！嘉美蓮丹露是否仍在向教堂小廣場的公寓居住？這裏真的十分十分舒服。

行向西面是窄窄小小的Cherche Midi路，好幾百年了，名時裝店（如Pacco Rambane），小古董店，雜貨食物舖及小書店仍充塞其間，向北走至St. Germain轉進小街是長長的大學路，汽車較少，房子較古較靜，一面慢慢欣賞，那時裝心其實未死，只是在香港久了，缺少養料，有點厭倦。

巧技紅口塗 型臉化美可



對於美化面部是不可缺少的。但有些人由於不懂得如何進行，唇部的化妝，以至把嘴唇塗得不倫不類，不但影響到面部的美感，而且還影響到臉部的輪廓。塗口紅的基本原則應是將塗唇膏化妝與臉型特點相結合，不要孤立地塗口紅。

首先塗口紅時應觀察自己的臉型及唇型，使之化妝能與面部相配合。人的嘴唇上有水平線和垂直線，水平線即上下唇間的橫線，垂直線即唇峰與唇谷的連線。塗口紅時應使唇線與水平線、垂直線相配合，使唇峰與唇谷的連線與垂直線相配合，使唇線與水平線相配合。

塗口紅時，應注意唇線的描畫。描畫唇線時，應使唇線與水平線、垂直線相配合，使唇峰與唇谷的連線與垂直線相配合，使唇線與水平線相配合。

搞笑

▲尤美 意猶未盡 朱仔鍾
日鬼鬼馬馬 平
所以一旦追求起女人，個個都以為是掩飾性質，無人當但認真。

▲朱仔鍾
但大家仍以為他為他繼續搞笑。

▲朱仔鍾
每當朱仔開始追求一個女孩子的時候，大家都有疑問，究竟他這次是認真還是搞笑？

▲朱仔鍾
除非朱仔真的只想搞笑，否則，他還會繼續「失戀」下去。

男看女 女看男

女人睇男人，有時無可避免帶有妒忌目光。

▲朱仔鍾
明明互相所謂朋友，談起心事，行、連公司，品味相同，談起一事非一，意見也一致，偏偏涉及到各自的樣貌，條件時，會鬧得扭扭，甚至翻臉。

▲朱仔鍾
只不過是因為在座有位先生無心的說話，哈！你瞧三個女人，最靚就係貝蒂。

▲朱仔鍾
不是叫貝蒂的那兩位，登時面黑。吃過晚飯之後，不想與「最靚」那位一同回家。

▲巫 蕊

無能

▲只有無能無能的人，才一天到晚哭哭啼啼。

▲只有無能無能的人，才一天到晚哭哭啼啼。

▲只有無能無能的人，才一天到晚哭哭啼啼。

人的任務

▲人的任務

▲人的任務

▲人的任務

微波

▲微波

▲微波

▲微波

笑話

▲笑話

▲笑話

▲笑話

快樂

▲快樂

▲快樂

▲快樂

理財

▲理財

▲理財

▲理財

營養

▲營養

▲營養

▲營養

藥物與營養

▲藥物與營養

▲藥物與營養

▲藥物與營養

錄音訪問

▲錄音訪問

▲錄音訪問

▲錄音訪問

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

1525 金禧近乃磨大地，新裝修兩房土庫一房浴室，價廿三萬九。

東區海街德商建築新屋，街角地大，七睡房三千多呎，建築精良售卅三萬九。

京士威旺商業舖兩房土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場，年入六萬多售八十八萬。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

富貴門新區豪華新屋數間，二千九百多呎，四大睡房，設備齊，只售卅五萬餘元。

Ross東五十街好區士德古卅餘年新一千一百呎，33x122上下五大睡房，二浴室廚木地廿二萬九。

2505 Grant近乃磨單邊47x90四睡房土庫廿萬〇九。

4803 Fleming單邊32街近乃二睡房土庫學校交通便十九萬九。

甄松鈞 STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

新柏文西八街好區街角，騎樓二睡房千五百呎，兩車位廿五萬三。

餐館盤：①市中心餐館日做五百元，器具新有批開價廿六萬二。②沙市埠餐館連實業，器具好，日做約五百元，適合投資移民，售廿一萬九。

以上開謝大鈞

4521 WELWYN近京士威29街九年新靚屋五房二衛浴主人套房，雙層玻璃窗，學校交通便，廿六萬餘。

PARK Georgia REALTY
PRINCE PABBIES
TEL. 437-9700 & 438-4376

6868 LANCASTER ST. VAN. ★KILLARNEY豪華2½層新屋，現代化設備，環境清靜近52街，尖KERR地大33x141 \$395,000 (星期六下午三至六時開放)

NEW, 41ST & RUPERT ★2½層高級新住宅，具現代化設備，環境清靜近52街，尖KERR地大33x141 \$395,000 (星期六下午三至六時開放)

謝日昌 Samuel Tse
pager. 686-1238
Off : 261-8118
Home: 430-8427

素里市實業連生意出售，舖位面積三千餘呎，兩面單邊樓上住宅四房兩廳，地點好生意旺，業主無閒兼顧，叫價五十餘萬，歡迎還價。

非常堅固卅餘年屋，樓上三房，外牆新做膠板，土庫大部份完成。近公園及巴士直達市中心。地大50x102 位於CHAMBAS街近38街及SLOCAN。現叫價\$235,000 欲購從速。

李志雄 Allen
公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋主急讓\$249,000

* CHILLIWACK MALL快餐店，批長生意旺月租十四萬，生意勿失良機，開價五萬九，適合企業移民，柏文及城市屋

* 3248 E. 26, 33x110，四睡房，全膠片外牆，有露台，交通方便，投資自住均可19萬9千

* 二埠石屋全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰，單邊兩睡房，1177呎，一梯五伙價錢由17萬起

* 列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，十餘呎，近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

程徐慧珊 ANNA CHENG
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

★廚櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和急讓價75萬

★RAE-CENE'S高級時裝店，利潤100%以上，生意地點好，在商場內，開價\$289,000

★RAM-BO海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大泊車場，並有住宅，全酒牌裝修清潔，開價\$80,000

★BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用具，有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品

★八年新上三房三廁，有果樹魚塘，近KWANTLEN COLLEGE，幽靜住宅區，開價十五萬八千

★PORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九

★四十九呎ST. CATHERINE小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千

★SECOND SKIN絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年，賣\$25,000

★素里快餐店讓\$10,000 S.T. EATERY租平

★四十五度位西餐，讓\$23,000 RUTH'S CAFE

彭太 BECKY PANG
公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

* 1956東50街，上下二親屋，30年\$199,900

* 2937 E. GEORGIA，上下二親屋有景，十七萬餘

* 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營

* 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152，收租\$1750，只售三十萬

* 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機

* 西餐館連物業，100座位，地點適中開價\$730,000

* 42座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價\$45,000租平批長

* 烈治文柏文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千

* 乃夾E. 49，樓上兩房，三十八年靚屋地大33x122，開價十八萬九

* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33x146上三下二，業主可租四，只售廿六萬九千

* 25年新靚屋，3553 Monmouth上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千

* 8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八

* Fraserview 靚地，七千二呎，已有圍則可建四千呎屋，有觀景，只售卅一萬九千九

胡鶴洲 KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

1. 柏架夾RENFREW石米屋，上下二，28年新交通方便，地33x147 19萬9千

2. 緬街夾35街柏文三層高，新裝修，地54x101交通便取價34萬

3. ALBERT街夾沙非沙紅磚屋，地62x122，五房兩廁，2,700呎，讓31萬

4. 唐人街餐館五十座位，四萬五，好租約

5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，搵錢，九萬元

6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60x100平沽34萬

7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

* IGA FRASER 夾廿九街，開價\$199,000

* 五畝地連出租屋，152夾66街，具潛力，可分作SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000

* 士多生意連物業，菲沙HWY，連柏文，十二年新，價\$250,000

* 唐西餐72夾120街50座，有酒牌，生意好，開價9萬餘元

* PORT COQUITLAM炸魚店，生意連物業價\$139,000

* HARRISON 溫哥華夾地共3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展\$600,000

* FRASER HWY商業地100x190，現有住屋二層，全部租出，開價\$230,000，有價讓

* 列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

文化掃黃 潮流已改

新年掛曆美女難見

羊城攤檔多售山水畫庭園景色等
廣州消息：羊城各書局、攤檔、多售山水畫、庭園景色等，美女掛曆已難見。

各級官員住房標準

汕頭制訂並予公布

九名副處級官員住房超出標準
汕頭消息：汕頭市公房局、公房處、公房公司、公房辦事處、公房管理處、公房服務處、公房維修處、公房清潔處、公房保安處、公房管理處、公房服務處、公房維修處、公房清潔處、公房保安處。

海南電力

生產過剩 電力供應不應求
海南電力生產過剩，電力供應不應求。據悉，由於海南電力過剩，造成了電力供應不應求。



珠江大橋為潮州的珠江增添秀色。

稿特

廣東梅縣是聞名中外的「文化之鄉」。建國以後，各級政府重視教育事業，目前，已建立起學前教育、普通教育、中等教育、高等教育等種類齊全的教育體系。

梅州市人才輩出

李存章
梅州市人才輩出，李存章等人才在國內外取得優異成就。

粵大學生吸引力增

因受北京事件影響
粵大學生吸引力增，因受北京事件影響，不少學生湧入粵大。

稿特

位於白雲山柯子嶺 六榕寺始祖墓塔
總決開作風景點
六榕寺始祖墓塔位於白雲山柯子嶺，現已開闢為風景點。

鄉家
在大陸首創「鄉家」出租車，為遊客提供舒適、便捷的服務。

稿特
「馬的」乘客的怨言
「馬的」乘客的怨言，反映了當前交通環境的種種問題。

稿特
「馬的」乘客的怨言
「馬的」乘客的怨言，反映了當前交通環境的種種問題。

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057 876-6872
政府合法牌照
承接及修理
水喉兼煤氣
浴室熱水爐
浴缸廁所等
歡迎夜間電話

曹振興
承接及修理
水喉兼煤氣
浴室熱水爐
浴缸廁所等
歡迎夜間電話

清溪公司
健長清潔公司
承接大廈、寫字樓、
住宅等清潔工作。

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務。

強華公司
KENWARD CO.
承接煤氣各種電器
服務大小工程

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
華人高級代理
伍偉權

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
服務工作快捷妥當

煤氣工程
專門修理煤氣
改裝熱水暖氣
免費上門估價

馬君寰
專科承接修理
大小商業冷氣機
大小牛奶肉食瓜菜
櫃、電爐電火政府牌照

水喉潔具渠務煤氣工程
接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水高溫電動通渠

恆城裝修
承接煤氣各種電器
服務大小工程

電話傳真機大平賣
SHARP最新聲寶220型 \$1299
最新PANAFAX KX F 100 \$1099

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4
公司電話 4388161
LAURA TANG 鄧太 住宅: 434-1712
JOHN WONG 黃公健 住宅: 873-0932

西雅圖投資良機
全美國房地產市場最熱地區——西雅圖
瑪誠歡迎投資人與我們聯絡

手提無線電話大平賣
MOTOROLA 8000 H
最新、五年保用
NEC DIAMOND TEL

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
住宅:
420-4665

Salesmaster
謝煜贊

**唐人埠中心
商業樓出售**

PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九組單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**

唐人街商業樓地大七十
五x一百二十二呎，兩年
新二百一十八萬元(DON
QUAN)

PAH QUON
住宅:
294-0089

Leader Club
關伯興

*雲西區一年新四房
市屋，每組兩睡房叫
價八十餘萬元DON

*雲西區兩睡房近屋
列治中心，開價三十
二萬元DON

*北地比十六年新屋
上三下二睡房有景
商場及學校巴士，開
價二十八萬元

*406 COLUMBIA
街，土庫有房叫價
十九萬八千DON

生意出售

*小型雜貨店出售位於
喜士定街只售四萬元
(PAH)
*二樓中心電髮院出讓
只售八千元(DON)
*菲沙近十七街中西
雜貨店售四萬五千元
UNION街近唐人
街前街仔屋三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
*GRANVILLE夾
CLARK街地大三
十三萬八千(DON)
*六萬八千(二叫價十
六萬八千)
*西區列治屋，地大
六十一x一百廿八呎
開價只五十七萬元，
勿失良機
*本地比十二年新屋，
樓上三睡房，樓下兩
睡房共兩房，兩房
所，近學校巴士有山
水景只廿四萬八千

Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257

FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000

住宅:
251-2571

Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅:
255-5438

JENNY LEUNG
梁太

★2175 HARRISON DR. \$269,900	★2715 LYNBROOK DR. \$339,900
★2195 HARRISON DR. \$339,000	★2135 BURQUITLAM DR. \$338,000
★2310 HARRISON DR. \$359,900	★2015 SCARBORO \$298,900
★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900	★7838 WELSLEY DR. \$415,000

Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
傳呼:
686-7880

SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成，地大33x122
全面積二千四百呎叫價519,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三件餘呎靚屋，地大難求，風景
極美，LOT50x200開價40萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外舖新地，交通方便，地大
33x122，價25萬餘元

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房，二廚房，全部面積二千一百
餘呎，價23萬元

東區1469 E. 8th AVE. 出租屋，
APT地35年整固，長期租客，地大
33x122開價189,000

住宅:
876-2335

STEPHEN WONG
住宅:
876-2335

Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335

Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156

①雲東菲沙風景區靚屋，地大48呎x
118呎，兩上兩下，上下分租，清靜
有景，開價\$279,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

②雲東33街近KNIGHT街，地大49呎x
109呎，單邊地，四睡房，實用面積
二千七百呎，面對公園，屋後有景坐
北向南，機不可失，平價\$199,000

③西門菲沙大學區，兩年新屋，實用面
積四千七百呎，地大59呎x144呎
土庫完成，風景幽靜區價\$496,000
湯家叙324-1156 GRACE TOM 291-6925

④雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全層翻新，
雙層玻璃，地大44呎x103呎，八
呎高土庫，超值叫價\$199,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑤雲東商業樓四舖位收租，三房靚屋自
住，前舖後居，地大八十多呎，有
前景，開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑥唐人街旺魚舖生意出讓，生財器具連
生意，割讓，開價\$39,000

Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI
住宅:
266-0202

Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699

華埠商業

Salesmaster
林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551

SANDY KAO
高生棧
住宅: 873-6710

KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

*新盤! 本拿比6765 ACACIA AVE 高級豪華
新屋七房五廁四呎地大51x172叫價
\$499,000 許或陳洽

*親盤! 列治文10591 PALMBERG RD 九年新
一層大靚屋4.9畝有發展地叫價九
十六萬可選價，高，許或陳洽

*熱盤! 列治文10660 PALMBERG RD 八年新
超級四房平房地大2.35畝，有發展機會
六十五萬，高，許或陳洽

*西區靚屋748 W 60th AVE 三年新五房三
廁，地大44x124，\$575,000 黃洽

*7097 E. BROADWAY 本拿比六睡房靚屋，
地56x125土庫全部完成，交通方便叫價
\$243,000 黃洽

*3238 PARKER 三房整固屋有土庫交通方
便地33x114 \$209,000 請速價。黃洽

*列治文城市屋十六年三房二廁 \$137,800
許洽

*西餐館百二座位地點好 \$109,900 許洽

Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI
住宅:
266-0202

JOHN WONG
黃公健
住宅: 873-0932

麥志焯
WARREN MAK
住宅: 876-2354

Salesmaster
宋傑生
MIGUEL
D'ASSUMP CAO
Pager:
680-9300

梁華勝
住宅:
293-1899

DEBRA CHAO
住宅:
325-8442

VINCENT LEUNG
住宅:
325-8442

DEBRA CHAO

★域多利靚屋，溫哥華二年新屋，材料好，地區方便
六睡房，三浴室，叫價\$359,000 DEBRA

★近P.N.E. 入息屋，上層二房，下層二房，兩廁兩廚
房，交通方便，月入\$900，叫價\$189,000 DEBRA

★3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋，六房三廁，交通便減價
\$256,000 請速價
VINCENT LEUNG

高貴林百一十座位位唐
餐館，有酒牌，租平，請
電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前
舖後居，樓上三伙寫字樓
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIEW 數間靚屋，由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。

Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅:
435-1231

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅:
437-3958

否則難免要花費幾個月「守株待
兔」。尤其是在機場、洲頭碼頭等
站和大批旅客進站這些多港澳客和
外地人乘搭的士的地方。一位檢查
員曾嘗試深夜從白雲機場乘的士到
故「的士」司機用者踴躍，以致
廣州還有地下工廠，專門生產這種
今年下半年海外遊客減少，「的
士」生意清淡不少，於是不少司機
處理時以無良策。但該處的一名官
員稱，他們正在根據調查出的問題
加以研究解決，並呼籲社會各界給
予重視，多加監督，以促進「的士
業」糾正各種不良現象。

神效中
藥敏感
免費
電話
六八七四〇九四

JOHNNY PH

歡迎浴缸
夜缸
晚電話等

加拿大

LAU

列治文
呎，新
樓下
價\$2

開花集

這句成語非形化，又簡... 俗語說：「一語道破」... 這句古語，人盡皆知，不過...

省長妙喻耐尋思

這句成語非形化，又簡... 俗語說：「一語道破」... 這句古語，人盡皆知，不過...

集然寫

「此亂」... 在香港人享有自由權中之... 出版自由可說是非充分的...

容寬

朋友對我說：「因此這世界不... 動力，而且工作壓力不夠...

酒欲

酒欲... 酒欲... 酒欲... 酒欲...

中國十大明星

中國電影界... 中國十大明星... 中國電影界...

閒話

閒話... 閒話... 閒話... 閒話...

雅意

雅意... 雅意... 雅意... 雅意...

高水

高水... 高水... 高水... 高水...

懶人哲學

懶人哲學... 懶人哲學... 懶人哲學... 懶人哲學...

養雁為患

養雁為患... 養雁為患... 養雁為患... 養雁為患...

雅碎

雅碎... 雅碎... 雅碎... 雅碎...

雅碎

雅碎... 雅碎... 雅碎... 雅碎...

紅塵兒女... 紅塵兒女... 紅塵兒女... 紅塵兒女...

雅碎... 雅碎... 雅碎... 雅碎...

雅碎... 雅碎... 雅碎... 雅碎...

雅碎... 雅碎... 雅碎... 雅碎...

雅碎... 雅碎... 雅碎... 雅碎...

生意良機... 生意良機... 生意良機... 生意良機...

生意良機... 生意良機... 生意良機... 生意良機...

安居樂... 安居樂... 安居樂... 安居樂...

安居樂... 安居樂... 安居樂... 安居樂...

素里靚地出售... 三幅特大地，水電煤氣等已鋪設妥當...

BALJIT KAINTH... 辦事處：438-3501... 傳呼機：667-8718

DELTA 區BB地產公司... 9360-120 ST. SURREY B.C.

恆生實業有限公司... 4617 Fraser Street Vancouver, B.C.

Ben Lee 李建興... 公司：327-1111... 住宅：876-3175

FERNANDO MORETTI... 辦事處：434-1431... 住宅：255-8779

馬國輝 FRANCIS MA... 公司 327-1111... 住宅 439-0359

生意良機... 7415 FALKLAND STREET... 高質素五睡房，四套間有景三層靚屋...

安居樂 自賣屋電話聯絡中心... 669-2303... *西溫5656 WESTPORT RD...

李標... 代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

BILL LEE... 公司：434-1431... 住宅：433-7888

陳大興實業公司... Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST.

BALJIT KAINTH... 辦事處：438-3501... 傳呼機：667-8718

DELTA 區BB地產公司... 9360-120 ST. SURREY B.C.

歸人美贏情試登摩 友女亮漂試人工喉水扮豪富

百萬富翁諾瓦克，為了試探新結識的女朋友，他扮成「水喉工人」，在「水喉工人」的裝束下，與她見面。諾瓦克在「水喉工人」的裝束下，與她見面。諾瓦克在「水喉工人」的裝束下，與她見面。



「水喉工人」的裝束，諾瓦克在「水喉工人」的裝束下，與她見面。

「水喉工人」的裝束，諾瓦克在「水喉工人」的裝束下，與她見面。

「水喉工人」的裝束，諾瓦克在「水喉工人」的裝束下，與她見面。



「WANTED! SINGLE WOMAN 21-45 NON DRINKER WILL ACPT 2 KIDS SHARE EXPENSES. GOOD CLEAN HOME ONLY SINCERE APPLY. SEE JERRY」

「WANTED! SINGLE WOMAN 21-45 NON DRINKER WILL ACPT 2 KIDS SHARE EXPENSES. GOOD CLEAN HOME ONLY SINCERE APPLY. SEE JERRY」

鄉下佬激終身女伴 求愛語牌姑娘心動

家住城市的王老五，是一個愛慕的「鄉下佬」，正在求一個終身的女伴。



「克和蘇珊在結婚儀式上」

「克和蘇珊在結婚儀式上」

日新首相有福氣 二九為幸運林巴

日本首相被稱為「有福氣的人」，原因由是「日」字。

「日」字，在「日」字中，「日」字，在「日」字中，「日」字，在「日」字中。



「等你心情好時我再來報到」

COLDWELL BANKER COMMERCIAL
COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES
VANCOUVER'S SHAUGHNESSY STRATA PARK
—分層工業單位招租或出售
—單位面積由987呎起
—每單位售價由\$120,000起
詳情查詢：
FRANCES KONG 662-5115
#400 - 1030 W. Georgia St.
Vancouver, B.C.
V6E 2Y3
662-3000

靚地出讓
(位於華盛頓州BLAINE, 最佳投資賺錢機會)
設計藍圖核准靚地
價USD 175,000, 可建廿四個單位
(十二個商用, 十二個住宅)
近市區靚地
價USD 50,000 可建五個單位
價USD 40,000 可建四個單位
價USD 30,000 可建三個單位
留言電話(206)371-0421 VINCE

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電874-8216

英皇電器 修理工程
合格牌照
合裝電器
免費估價
日夜修理
電話余鴻智
二九八-五七八

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英

SHUM'S REALTY LTD.
新築房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 Victoria Dr., Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)

實事實業燕梳有限公司
代理ICBC汽車
燕梳及牌照各種手續。
代理房屋, 傢俬, 醫藥, 旅遊。
代理商業樓宇, 租文及生意保險。
代理主管理商業樓宇租文, 房屋各種物業, 代收租金, 經驗豐富, 專業水準, 手續費廉。
西雅圖中心高尚住宅區, 磚牆建築物, 九組柏文及醫療所, 淨入息四萬九千。價US\$ 600,000
本公司服務時間: 星期一至星期五, 九時至五時半, 星期六, 九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。
本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

HABITAT 67
2160 Kingsway Van., B.C.
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501 Fax: 437-9119
住家: 421-8178
有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!
*近福夾廿四街上下共六層房, 可分租, 全部翻新, 太陽台雙玻璃, 十八萬五
*近P.N.E. 15年新溫哥華特式屋上下三下全部完成標準地有景\$225,000
*1123 E. 10TH AVE標準地, 全部翻新入息好屋, 月入\$1375元, 只開價\$210,000
*北本拿比靚屋區, 豪華屋66x148地, 五睡房另書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池\$618,000
*3835 NOOTKA, 十一年新, 溫哥華特式屋, 地46x120, 上下三下可分租, \$三十萬
*3349 WILLIAM街, 三十二年石屋, 保養一流上下三下, 可分租, \$十八萬九
*近高貴林商場, 全新四睡房大屋, 有土庫, 共三千餘呎, 五千呎地, 十月可入住\$269,900
*蘭菲夾廿二街二層位及樓上一住宅單位, 全部租出五十呎商業地\$36萬
*3326 VENABLE二房二廳一千呎, 全部翻新十五萬九
6707 ST. GEORGE兩層半地豪華大屋, 二年新, 材料一流, 各種設備齊全, 有八睡房及有景價\$68萬
2627 CAMBRIDGE標準地全新大屋33萬8
720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4x132街角地美舖連物業, 樓上三睡房樓下業舖, 業主退休出售, 適合家庭經營, 開價\$189,000
福街廿八街七睡房大屋大地 \$368,000
3835 NOOTKA ST. 11年新46x120上三下三

最靚
▲巫 蕊
1525 金磚裝修兩房一廳價廿三萬九
素里市餘呎, 點好生, 餘萬
* 1956
* 2937
* 商場出長,
* 近唐人收租\$
* 中國連經營,
* 西餐館
* 42座 \$45,
* 烈治文只售十



香港

「洋事」與「風波」

最近兩個月，香港政治波瀾洶湧，引起人心不安。首先是港府不顧中共方面反對，放走尋求政治庇護的大陸移民...

風波與「洋事」

中方是在十月八日起拒收偷渡客的。當天，港方如常地把前幾天被捕的「大陸非法入境者」和逾期滯留港共七十一人...

美國北極小鎮巴洛

陸文



美國阿拉斯加最北部的巴洛鎮，由於地處北極地帶，每年有兩個月沒有白天，兩個月沒有黑夜。

因此，進入十一月，巴洛鎮的居民就要舉行多次通宵達旦的舞會，據說是為了振奮精神，以面對對長夜的來臨。

但，其離婚率之高，冠於世界各地。據稱，這也與長達兩個月的黑夜有關：每年黑夜世界過去後，鎮上不少人，都更換了配偶。當地的公共衛生服務中心精神科主任傑...

達認為，由於長時期生活在黑暗中，人人都會產生一種孤立的感覺，所以只好用更換配偶來沖淡這種情緒。

不過，大自然也會給巴洛鎮的居民以補償，每年從五月十日開始，太陽連續三千二百五十五小時高懸藍天；巴洛鎮鎮名成名副其實的「不夜城」，全城充滿溫情和歡樂。

該鎮主管官員說：在陽光中獲益最大的是警察局和法院，因為在這段時間內，離婚案件和自殺事件會大大減少。

屋頂維修 鋪設 DOURD 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

中西招牌 專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、廣告等等。 255-7262

SIGNS BY KEN 華藝廣告招牌 商業帳篷·貨車大字·木板招牌 美術廚窗·燈箱膠板 TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

CBA 防盜系統 免費估價 保專業 對閉路 防盜系統 專業安裝 修理

貨車搬運 清理錫樹什物 價錢特平

中央冷暖電器公司 24小時服務 電話：251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

ART K. CO. 成功招牌公司 為客設計安裝 各類精美招牌 傳呼：645-0680

榮華 建築裝修 土庫開 起車房，水電，磁磚

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C. 電話：253-7814 PAGER#: 669-6500(5195)

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111 254-3718 有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

成功汽車玻璃 UNION AUTO GLASS CO. LTD. (代辦 I.C.B.C.手續) 專科安裝汽車玻璃！一切汽車玻璃補漏！

精工擔保 擔保精工 招請兩年以上經驗 車身修理師傅及噴油師傅

快捷 FAST 'A' AUTO BODY 為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友 688-8788 688-3212 地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

RICHMOND auto mall

richmond mazda 13171 SMALLWOOD PLACE RICHMOND B.C. V6V 1W8 278-3185



90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡



營業代表 PETER MO 巫家耀, 營業代表 SAM WONG 黃文坤, 營業代表 ANDY CHOW 周淦華, 營業代表 VULCA LEE 李從勤

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dimp Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜, 食在廣州, 華筵小酌, 品質優厚, 茗茶美點, 水準一流, 信譽保證, 歷史悠久

錦鹿名餐館讓 年營業超過一百三十萬元, 一手業主, 有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

鳴謝啟事 本社於十一月十二日舉行成立第五十五週年紀念, 荷蒙本埠及外埠各僑團, 商號, 友好惠贈賀儀, 祝詞, 鮮花及食物等, 同人敬領之餘, 特此鳴謝, 並祝 各位商業宏發, 會務發達。 雲哥華振華聲譽藝術研究社啟

徵婚 現居廣東省徵友女未婚廿歲體健動力品實純良, 貌美, 徵廿歲以上, 有正職勤奮, 品良男士結婚附近和電話地址立即知詳情。郵P. O. BOX. 22117 VAN, STA "B" VAN, B.C. V6A 3Y2

代看小孩 有經驗及愛心在家庭代看小孩, 菲沙沙里街, 近沙里街, 電話: 777-2539

工廠請人 經驗單針及銀骨工, 溫市東街, 電話: 201-3399

照顧傷殘 招聘粵語照顧一名十二歲傷殘女孩, 須有車代步, 工作時間週一至五(下午2:30-6:30) 請電 985-5371 (ANDREW)

西人快餐店請人 快餐店請廚及雜工數人全職或兼職, 週日及週末, 日班或夜班, 薪優及福利, 有意者請親臨 1138 DAVIE, VAN 或 10102 KING GEORGE HWY SURREY 面洽

製衣廠請 經驗單針車衣工友數名, 另請裁床及款碼一名, 要識英語, 薪優 電: 876-8817 BELLORD GARMENT MFG. LTD. 60-W. 7th AVE. VAN. B.C.

工廠請人 女時裝製衣廠急請經驗工業車衣工人, 日或夜班, 請電 737-2827 或親臨 906 西七街面議。

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針員工多名, 件工計, 可高達時薪十一元, 請親臨 112 東六街面洽。

製衣廠急請 下列熟手工友 單針車位兩名(底薪七元起) 打漿、打鈕門釘鈕、打女(不拘) 1223 FRANCES ST. 電話: 251-4151 鍾洽

全屋招租 閣下及25街東樓上, 樓下各兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 439-9222 電話

新屋招租 近PNE, 兩房一廳, 廚廁齊全, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 253-3688 電話

新屋招租 閣下及53街獨立門, 地方清潔, 兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 321-4478 電話

代看小孩 有經驗及愛心在家庭代看小孩, 菲沙沙里街, 近沙里街, 電話: 777-2539

工廠請人 經驗單針及銀骨工, 溫市東街, 電話: 201-3399

照顧傷殘 招聘粵語照顧一名十二歲傷殘女孩, 須有車代步, 工作時間週一至五(下午2:30-6:30) 請電 985-5371 (ANDREW)

製衣廠請 經驗單針車衣工友數名, 另請裁床及款碼一名, 要識英語, 薪優 電: 876-8817 BELLORD GARMENT MFG. LTD. 60-W. 7th AVE. VAN. B.C.

工廠請人 女時裝製衣廠急請經驗工業車衣工人, 日或夜班, 請電 737-2827 或親臨 906 西七街面議。

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針員工多名, 件工計, 可高達時薪十一元, 請親臨 112 東六街面洽。

製衣廠急請 下列熟手工友 單針車位兩名(底薪七元起) 打漿、打鈕門釘鈕、打女(不拘) 1223 FRANCES ST. 電話: 251-4151 鍾洽

全屋招租 閣下及25街東樓上, 樓下各兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 439-9222 電話

新屋招租 近PNE, 兩房一廳, 廚廁齊全, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 253-3688 電話

新屋招租 閣下及53街獨立門, 地方清潔, 兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 321-4478 電話

新屋招租 閣下及53街獨立門, 地方清潔, 兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 321-4478 電話

請人 急請貨倉職員一員, 須有駕駛執照, 辦公時間週六, 8:00-11:00 請電 681-1111 譚生洽。

修理技工 請有經驗車身修理技工及學生, 請親臨 IVECO 面議

誠聘女傭 請留宿女傭, 料理家務及照顧一名三歲女孩, 有意者請親臨 318-8511 電話

誠聘中西廚 中西廚一員, 略識英文工薪優, 自費電話: 492-2144 陳洽

誠聘幫廚 略識英文, 有意者請親臨 1050-BROADWAY 面洽

請木匠 茲請有經驗木匠一名, 有意者請電 439-1172

廚師請人 快餐店請廚師一名, 後八時到, 691-E BROADWAY 面洽

請洗盤碗 日本餐館工作, 有意者請電 872-4744

請洗盤碗 日本餐館工作, 有意者請電 872-4744

請洗盤碗 日本餐館工作, 有意者請電 872-4744

請洗盤碗 日本餐館工作, 有意者請電 872-4744

請女企枱 中西餐館宜經驗女企枱, 略識英文, 薪優, 有意者請親臨 799-8454

高薪請人 兼職月入四百至一千二百元, 全職月入三千至八千元, 必須懂英語, 有意者請電 577-8454

餐館請人 西人餐館請廚師一名, 薪優, 有意者請親臨 577-8454

製衣廠請 經驗單針車衣工友數名, 另請裁床及款碼一名, 要識英語, 薪優 電: 876-8817 BELLORD GARMENT MFG. LTD. 60-W. 7th AVE. VAN. B.C.

工廠請人 女時裝製衣廠急請經驗工業車衣工人, 日或夜班, 請電 737-2827 或親臨 906 西七街面議。

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針員工多名, 件工計, 可高達時薪十一元, 請親臨 112 東六街面洽。

製衣廠急請 下列熟手工友 單針車位兩名(底薪七元起) 打漿、打鈕門釘鈕、打女(不拘) 1223 FRANCES ST. 電話: 251-4151 鍾洽

全屋招租 閣下及25街東樓上, 樓下各兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 439-9222 電話

新屋招租 近PNE, 兩房一廳, 廚廁齊全, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 253-3688 電話

新屋招租 閣下及53街獨立門, 地方清潔, 兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 321-4478 電話

新屋招租 閣下及53街獨立門, 地方清潔, 兩房一廳, 交通方便, 租金低廉, 有意者請親臨 321-4478 電話

高級運動製衣廠 熟手單針 工場助理 裁床助理 由7:30~6:00星期一至六到本廠門市部與華鋒洽 溫哥華1675西二街

夜班清潔 大量聘請夜班清潔工人, 無須經驗, 略懂英語為合, 每日下午四時至五時親到: 101-102 MAINLAND ST. (夾 NELSON) VANCOUVER 面洽。

姚氏製衣廠急請 油樓部請熟手雙針, 單針夾衫工人數名, 針織部請熟手單針工車數名, 收發部請雜工數名, 有日夜班, 工人高、福利好, 有意請到 1223 FRANCES ST. VANCOUVER 或電 252-0411

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針員工多名, 件工計, 可高達時薪十一元, 請親臨 112 東六街面洽。

既省錢又可自我投資 第一線信託公司 推出「合夥按揭」

【溫哥華訊】第一線信託公司 (FIRST LINE TRUST) 註冊退休儲蓄計劃 (RRSP) 投資在「合夥按揭」(PARTNER MORTGAGE) 上。這是一項新的按揭計劃，可省錢，又可投資。

「第一線信託公司」主席艾凡·華爾 (IVAN S. WAHL) 說：「一個十萬元的按揭計劃，可省錢，又可投資。這是一項新的按揭計劃，可省錢，又可投資。」

「合夥按揭」(PARTNER MORTGAGE) 的按揭提供人，一起投資在「合夥按揭」(PARTNER MORTGAGE) 上。這是一項新的按揭計劃，可省錢，又可投資。

新聞簡報

補選省議員

【溫哥華訊】省長溫德心經歷了社信黨連續五次在補選中失敗之後，又要在十二月十三日面臨新的挑戰。

這次社信黨將要設法贏得橡樹灣哥頓選區的議席，該議席是因前檢察官白賴恩·史密夫辭職而懸空。

在宣佈補選日期前，省長已同意在補選中接受對其領導地位進行評估。

這選區應是社信黨最易應付的選區，而該議席從未被新民主黨人染指。

古壁省西北 昨四級地震

【渥太華訊】古壁省西北區星期四(十六日)發生四級地震，地震震度指從未被新民主黨人染指。

加拿大地質學研究所發言人稱，該次地震發生於凌晨四時廿四分，震央位於渥太華西北二百公里的布洛卡湖附近。

該發言人說，遠至安省的彭布魯市，亦感覺到此次地震。

減輕人手短缺情況 卑詩省醫院僱員工會 建議護理員配組服務

【溫哥華訊】卑詩省醫院僱員工會 (B.C. Hospital Employees' Union) 建議省府，應撥款增加護理員配組服務，以減輕人手短缺情況。

該工會說，卑詩省醫院內的執照護理員人數比十年前少一千三百人。

工會又說，註冊護士職位空缺比去年增加百分之十四。全省共有七百七十名護士。

只供參考並不鼓勵投注

- 文勝車仔馬精選
- Nov 17, 1989
- Senga Gdanske (J. Chappell)
J Cs Galaxy (K. Linton)
Carya (W. Isbister)
 - Princess Of Darkness (G. Hollingsworth)
Moody Bar (N. Marks)
Vans Bagabond (J. Hudon)
 - Mighty Matrix (J. Burke)
Shady Bar (R. Lintford)
Maskot (W. Isbister)
 - Cordonnier (J. Hudon)
The Hec I R (P. Megens)
Silver Martin (S. Griffin)
 - Sea Shell B Good (T. Brown)
Bradner Herias (J. Hudon)
BradnerGypsy (S. Shinn)
 - Shyloh Midwest (J. Wiggins)
Bradner Garcon (G. Abbott)
In The Ditch (A. Arsenault)
 - Albello (G. Abbott)
The Hec I R (P. Megens)
Berardi (S. Davis)
 - Bradner Fighter (J. Hudon)
Safe Star (D. Hudon)
Wilcos Flash (B. Davis)
 - Joves Bond (P. Megens)
Royal Import (K. Linton)
Trump Tower (B. Beelby)
 - Bradner Honey (J. Hudon)
Annie Moss (R. Smith)
Mariposa Champ (J. Chappell)
If A Steal (G. White)
- 馬膽 2. Princess Of Darkness (G. Hollingsworth)

Kingston College

詳情請電：294-6776 FAX：294-4567

- 按照B.C.省教育局課程安排授課。
- 開設10、11及12年級和英文輔助班 (E.S.L. - PROGRAM)。
- 設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
- 在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
- 有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
- 歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。

#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及提供兒童。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。

地址：雲華華片打東街二百號二〇三室(編街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至四時
電話：669-4406

NANNY AGENCY
ABC 家庭服務公司

專門提供經驗豐富挑選並受家庭訓練的中國保姆和家政人員。本公司協助僱主辦理僱員之入境手續。

查詢電話：524-6234
每日上午九時至晚上九時

SF-7750
BOND PAPER COPIER

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50
Bond paper copier

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

紐約人壽燕梳公司
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

專誠服務

- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP 及 養老金(年金)

徐君榮
LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE

Home: 327-6383
TEL. Office: 685-7364

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心匯豐銀行總行大廈

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

魚蝦蟹蜆
唐山雜貨
中西罐頭
糧油粉麵
菓菜肉食
中文報紙
貨正價廉

Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

紅寶石餅店
Ruby Bakery

歡迎預訂
生日蛋糕
結婚禮餅
各式西餅
中西麵點

3913 KNIGHT STREET, VANCOUVER,
CANADA V5N 3L8
TEL: 873-0522

珠江精莊美食
Chu Kiang Restaurant

6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 \$4.50
午膳最佳去處 由 \$1.98 起
晚飯實惠小菜
質量佳招呼好

Open 7 Days a Week
11:00 a.m. - 12 midnight

著名干炒肉片河 \$3.75
羊腩煲 \$6.95

All Pick-up Orders 10% off

A & DK SEAFOODS CO. LTD.

鳴謝

本公司經於西曆十月十九日開張營業。承蒙各界人士、同業先進、社會賢達、撥冗光臨、惠贈花籃賀禮、盛意隆情、特此申謝。

華記海鮮公司敬謝

3919 KNIGHT STREET,
VANCOUVER B. C. CANADA
TEL: (604) 872-8879

北園
NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑣禮堂 筵開卅席

特價海鮮席 188.00

合時生炒、揚州炒飯、清蒸游水魚、當紅炸子雞、玉蘭炒雙龍蝦、生炒龍蝦、北京片皮鴨、紅燒三絲翅、上湯焗龍蝦、彩紅大拼盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

597 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

西菜地龍蝦、蝦子油、油淋雞、蒜茸炒時蔬、白飯、糖水、生果

特價海鮮席 188.00

生猛龍蝦大沙律、薑蔥炒龍蝦、清蒸游水魚、當紅炸子雞、玉蘭炒雙龍蝦、生炒龍蝦、北京片皮鴨、紅燒三絲翅、上湯焗龍蝦、彩紅大拼盆

388.00

